

**БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ  
Кафедра теоретического и славянского языкознания**

**Аннотация к дипломной работе**

**«РУССКИЙ ФИТОМОРФНЫЙ КОД В СОПОСТАВЛЕНИИ С  
ПОЛЬСКИМ (ПО ДАННЫМ ФРАЗЕОЛОГИИ И  
ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ЭКСПЕРИМЕНТОВ)»**

**Шарейко Анна Александровна**

специальность «Славянская (польская и белорусская) филология»

Научный руководитель:  
кандидат филологических наук  
доцент Калюта Александр Михайлович

Минск, 2018

## РЕФЕРАТ

### РУССКИЙ ФИТОМОРФНЫЙ КОД В СОПОСТАВЛЕНИИ С ПОЛЬСКИМ (ПО ДАННЫМ ФРАЗЕОЛОГИИ И ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ЭКСПЕРИМЕНТОВ)

**Объем:** 83 страницы, 8 приложений, 47 источников.

**Ключевые слова:** лингвокультурология, психолингвистика, ассоциативный эксперимент, фразеологизм, фитоморфизм, семантическая группа, сравнительный анализ.

**Объект исследования:** русский и польский фитоморфный код по данным фразеологии и психолингвистических экспериментов в сравнительном плане.

**Цель исследования:** составить лингвокультурологическую характеристику фитоморфного кода в русской и польской языковой картине мира, опираясь на данные фразеологии и психолингвистических экспериментов; выявить сходства и различия в польском и русском фитоморфном пространстве.

**Методы исследования:** метод сплошной выборки, описательный, экспериментальный, статистический.

**Результаты исследования:** проведено анкетирование 100 поляков и 100 белорусов и сравнительный анализ полученных результатов и данных фразеологии; выявлены сходства и различия фитоморфных кодов в русской и польской языковой картине мира, дана их лингвокультурологическая характеристика.

Материалы исследования послужили базой для двух докладов на традиционных студенческих научных конференциях в БГУ в 2017 и 2018 гг., а также двух статей в научных сборниках.

**Сферы применения:** лингвокультурологические, психолингвистические исследования лексики и семантики близкородственных языков.

## РЭФЕРАТ

### РУСКІ ФІТАМОРФНЫ КОД У СУПАСТАЎЛЕННІ З ПОЛЬСКІМ (ПА ДАДЗЕННЫХ ФРАЗЕАЛОГІІ І ПСІХАЛІНГВІСТЫЧНЫХ ЭКСПЕРЫМЕНТАЎ)

**Аб'ём:** 83 старонкі, 8 дадаткаў, 47 крыніц.

**Ключавыя словы:** лінгвакультуралогія, псіхалінгвістыка, асацыятыўны эксперымент, фразеалагізм, фітамарфізм, семантычная група, параўнальны аналіз.

**Аб'ект даследавання:** рускі і польскі фітаморфны код па дадзеных фразеалогіі і псіхалінгвістычных эксперыментаў у параўнальным плане.

**Мэта даследавання:** скласці лінгвакультуралагічную характарыстыку фітамофнага кода ў рускай і польскай моўнай карціне свету, абапіраючыся на дадзеныя фразеалогіі і псіхалінгвістычных эксперыментаў; выявіць падабенства і адрозненні ў польскай і рускай фітаморфнай прасторы.

**Метады даследавання:** метады суцэльнай выбаркі, апісальны, эксперыментальны, статыстычны.

**Вынікі даследавання:** праведзена анкетаванне 100 палякаў і 100 беларусаў і параўнальны аналіз атрыманых вынікаў і дадзеных фразеалогіі; выяўлены падабенства і адрозненні фітаморфных кодаў у рускай і польскай моўнай карціне свету, дадзена іх лінгвакультуралагічная характарыстыка.

Матэрыялы даследавання паслужылі базай для двух дакладаў на традыцыйных студэнцкіх навуковых канферэнцыях ў БДУ ў 2017 і 2018 гг., а таксама двух артыкулаў у навуковых зборніках.

**Сферы ўжывання:** лінгвакультуралагічныя, псіхалінгвістычныя даследаванні лексікі і семантыкі блізкароднасных моў.

## SUMMARY

### **RUSSIAN PHITOMORPHIC CODE IN COMPARISON TO POLISH PHITOMORPHIC CODE (BASED ON PHRASEOLOGY AND RESULTS OF PSYCHOLINGUISTICS EXPERIMENTS)**

**Thesis:** 83 pages, 8 appendices, 47 sources

**Keywords:** linguoculturology, psycholinguistics, association experiment, phraseologism, phitomorphism, semantic group, comparative analysis.

**The object of the research:** Russian and Polish phitomorphic codes on the basis of phraseology and results of psycholinguistics experiments in comparison.

**The purpose of the research:** to provide linguoculturological characteristics of phitomorphic code in Russian and Polish linguistic pictures of the word, referring to phraseology and results of psycholinguistics experiments; to identify similarities and differences in Polish and Russian phitomorphic area.

**The methods used:** method of continuous sampling, description, experiment, statistics.

**The obtained results:** 100 Poles and 100 Belarusians were questioned, and comparative analysis of the results and the data of the phraseology was carried out; the similarities and differences in phytomorphic codes in Russian and Polish language pictures of the world were revealed and their linguocultural characteristics were given.

The materials of the research served as the basis for two reports at traditional student scientific conferences in BSU in 2017 and 2018, as well as for two articles in scientific collections.

**Application field:** linguoculturologic and psycholinguistic researches of vocabulary and semantics of closely related languages.